golem

554
Estreno 3 Julio

TODO PASA EN TEL AVIV

(TEL AVIV ON FIRE)

DIRIGIDA POR SAMEH ZOABI

La prensa ha dicho

"Una comedia genial. Ofrece su mejor versión cuando se deja llevar por sus excesos"

Variety

"Una mirada ingeniosa y tierna a una tierra dividida"

The Hollywood Reporter

"Original, sencilla e irresistiblemente divertida"

Cineuropa

"La gran virtud de Todo pasa en Tel Aviv es conseguir la conciliación mediante la burla"

Positif

"Maravillosa, intrigante, inteligente y desenfrenada"

Screendaily

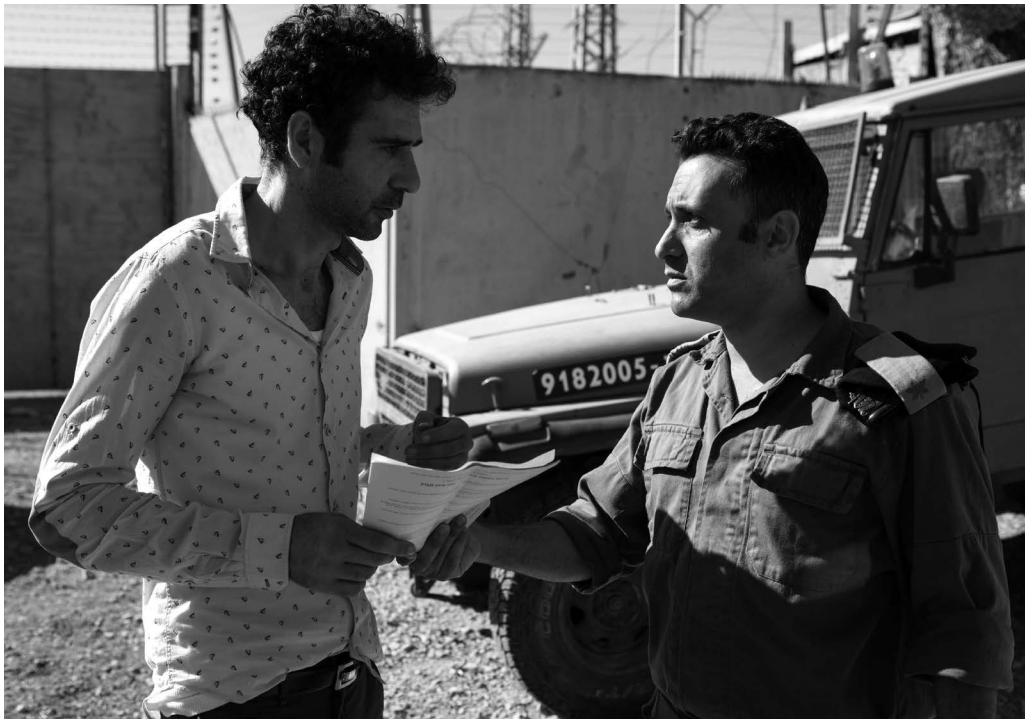
"Huye de lo convencional para brillar con inteligencia"

Le Figaro

Sinopsis

Salam, un buscavidas palestino de 30 años que vive en Jerusalén, trabaja en el set de la famosa telenovela palestina Arde Tel Aviv, producida en Ramallah. Todos los días, para llegar a los estudios de televisión, Salam debe pasar por un estricto control israelí. Allí trabaja Assi, el comandante a cargo del puesto, cuya esposa es fan de la telenovela. Para impresionarla, Assi se involucra en la escritura del guión. Salam se da cuenta de que las ideas de Assi podrían ser lo mejor que le ha pasado nunca.

Risas y un poco de ligereza para reflejar una situación política, histórica y cotidiana desesperadamente antagónica, la del conflicto palestino-israelí, que el cine tiende más bien a abordar desde los planteamientos más dramáticos. Esta es la audaz apuesta de Sameh Zoabi en Todo pasa en Tel Aviv, presentada en la sección Horizontes del 75º Festival de Venecia. Conocido por su primer largo, **Man Without a Cell Phone**, el cineasta persiste en su deseo de comedia, y tiene motivos para insistir, pues su nueva cinta se revela como una convincente máquina de precisión humorística (a partir de un guion escrito por él mismo junto con Dan Kleinman), a un tiempo inventiva, sencilla e irresistiblemente simpática.



Reparto

Salam	KAIS NASHIF
Tala	LUBNA AZABAL
Assi	YANIV BITON
Bassam	NADIM SAWALHA
Mariam	MAÏSA ABD ELHADI
Atef	SALIM DAW
Yehuda	YOUSEF SWEID
Nabil	AMER HLEHEL
Marwan	ASHRAF FARAH
Maïsa	LAÊTITIA EÏDO

Equipo Técnico

Directora	SAMEH ZOABI
Guionistas	DAN KLEINMAN, SAMEH ZOABI
Director de fotografía	LAURENT BRUNET
Diseño de producción	CHRISTINA SCHAFFER
Montaje	CATHERINE SCHWARTZ
Música	ANDRÉ DZIEZUK
Vestuario	MAGDALENA LABUF
Producción	SAMSA FILM / TS PRODUCTIONS / ARTEMIS PRODUCTIONS / LAMA FILMS

Año: 2018 / Duración: 100'/ Países: Israel-Francia-Bélgica-Luxemburgo
Idiomas: árabe, hebreo

EUROPA CINEMAS
CREATIVE EUROPE - MEDIA SUB-PROGRAMME

golem
Martín de los Heros, 14
Tel. 915 59 38 36
www.golem.es
www.facebook.com/golem.madrid
@GolemMadrid

Entrevista con el director, Sameh Zoabi

¿Qué significa hacer una comedia en Israel cuando eres palestino?

Es un gran desafío hacer una comedia sobre el conflicto entre Palestina e Israel. La gente se toma muy a pecho todo lo relacionado con la religión, y cualquier intento de hacer una comedia puede ser malinterpretado fácilmente. Pero creo que la comedia permite la libertad de discutir muchos problemas serios de una manera más sutil. En mis películas, mi objetivo es entretener pero también hablar con sinceridad sobre la condición humana de todos mis personajes.

Mi primer largometraje, MAN WITHOUT A CELL PHONE, fue inspirado en la educación que recibí. No estaba necesariamente buscando hacer una comedia, pero debía ser sincero con la realidad, crecí como palestino. Una constante sensación de desesperación se cierne, y sin embargo, hay espíritu y sentido del humor alrededor de la mesa. Con TODO PASA EN TEL AVIV, la historia trata directamente con la idea de puntos de vista conflictivos. Como en mi película anterior, el tono es cómico, no para aclarar una situación que es más terrible que nunca, sino para utilizar las ideas que la exageración cómica puede traer. Como dijo Charlie Chaplin "Para reír de verdad, debes ser capaz de soportar tu dolor y jugar con él".

Salam, tu personaje principal, está trabajando en una telenovela árabe producida en Ramallah. ¿Por qué una telenovela?

Las telenovelas son un tema interesante en el Oriente Medio. El público las ve y enseguida se enganchan al argumento. Lo que yo encuentro interesante es que las personas que miran telenovelas encuentran las actuaciones y el diálogo directo más creíble que la actuación sutil y el guión de los largometrajes. La introducción de la telenovela en la película me permitió explorar cosas que no habría podido hacer sin ella. Por ejemplo, en la escena inicial de la película, que me parece bastante política, los personajes palestinos en la telenovela expresan cómo se sienten sobre la inminente guerra árabe-israelí de 1967. Ellos hablan sobre sus esperanzas, historia y miedo a la ocupación israelí de Jerusalén. Hablan emocionalmente, sin filtros, pero porque esta escena tiene lugar dentro de una telenovela. Proporciona un giro diferente.

¿Viste telenovelas?

Cuando era un adolescente vivía en Israel, desconectado del mundo árabe y solo había dos canales de televisión. Los programas de televisión en idioma árabe eran principalmente de Egipto. Ellos producían las mejores telenovelas, particularmente en el mes del Ramadán; incluso los israelíes las veían. El show que creé en mi película es un homenaje a un famoso programa con el que crecí. Hoy en día, la realidad ha cambiado. Existen cientos de canales de televisión árabes y muchos programas de Siria, Líbano, Egipto e incluso los llegados desde Turquía e India. Las telenovelas se ven a todas horas y en todos lados. Son un lenguaje universal. Hace poco, estaba viendo una telenovela con mi mamá. Me estaba riendo en un momento emotivo debido a su actuación dramatizada y trabajo de cámara, pero mi madre estaba sosteniendo un pañuelo, llorando. Esta experiencia me inspiró a escribir y dirigir la película.

¿Cómo abordaste la película visualmente?

Visualmente, la película trabaja en contraste con dos realidades: el mundo mágico y colorido de la telenovela televisiva y la realidad diaria, arenosa, fuera del estudio. Rodamos las escenas de la telenovela en estudios, en su mayoría, utilizando enfoques bastante dramáticos, iluminación que realza la puesta en escena, colores vivos y, por supuesto, movimientos de cámara que proporcionaran un tono dramático. En cuanto a la realidad diaria, el tratamiento era más cercano al cine vérité.